

Curriculum Vitae

Prof.ssa Sara Costa
prof.costa@tiscali.it

1 FORMAZIONE

2016 Conseguimento del certificato di "Flipped Classroom Designer" rilasciato dal Politecnico di Milano nel MOOC "To flip or not to flip - Discover the flipped classroom methodology"

2009 Conseguimento dell'attestato di bilinguismo rilasciato dalla Provincia autonoma di Bolzano per la carriera direttiva (patentino "A")

2006 Conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in Linguistica Tedesca (XVI ciclo) presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. Titolo della tesi di dottorato: *Fremdsprachliches Lesen. Verstehensblockaden bei Texten mit unbekanntem Wörtern. Eine Fallstudie* (La lettura in lingua straniera. Blocchi della comprensione in testi con lessico non noto). Data della discussione della tesi: 10 marzo 2006, proclamazione 11 marzo 2006. Relatore di tesi: prof. Johann Drumbl. Co-relatrice di tesi: prof.ssa Eva-Maria Thüne. Coordinatrice del dottorato di ricerca: prof.ssa Antonie Hornung. (Temi trattati: Lesekompetenz: state of art ; il paradigma connessionista come possibile approccio teorico allo studio dei processi di lettura in lingua straniera in testi contenenti lessico non noto; aspetti cognitivi dell'uso delle strategie di lettura con particolare riferimento alle strategie del microlivello; impiego degli strumenti della ricerca qualitativa: analisi di un caso).

2003 Università di Oxford: Corso estivo di psicolinguistica e scienza cognitiva: approfondimento del modello cognitivo connessionista (coordinatori del corso: prof. Kim Plunkett e prof. Edmund Rolls) - "Oxford Summer School on Connectionist Modelling". 20.07.03 - 01.08.03

2001-2006 Dottorato Internazionale di Ricerca in Linguistica Tedesca (XVI ciclo) Modena/Graz presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia.

2000 Conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento nel concorso ordinario a cattedre nelle scuole ed istituti statali di istruzione secondaria di primo e secondo grado indetto con D.D.G. 31/03/1999 modificato ed integrato dal D.V.D.G. – Direzione Generale del personale e degli AA.GG.AA. del 12/07/1999 per le classi di concorso comprese nell'ambito disciplinare 5 (Classe A345 Lingua Inglese, A346 Lingua e Civiltà Inglese, A545 Lingua Tedesca, A546 Lingua e Civiltà Tedesca)

2000 (14.12.2000) Immissione in ruolo nella scuola secondaria come docente di Lingua e Civiltà Tedesca.

1998-1999 Corso di Perfezionamento annuale in Didattica delle Lingue Straniere presso l'Università degli Studi di Bologna – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Tesi finale sulle abilità di lettura e comprensione di testi in lingua straniera ("Lesen als Verstehen").

1997-1998 Corso di Perfezionamento annuale post-lauream a distanza in Comunicazione Educativa e Didattica presso l'Università degli Studi di Padova – Facoltà di Scienze della Formazione.

1997 Laurea in Lingue e Letterature Straniere con punti 110 e lode. Indirizzo linguistico-glottodidattico. Università degli Studi di Verona. Data della discussione della tesi: 26 febbraio 1997. Relatrice della tesi: prof.ssa Eva-Maria Thüne. Titolo della tesi: Stereotipi e pregiudizi sulla Germania e sui tedeschi. Un'analisi sperimentale.

1996 Attività di ricerca presso l'Università di Monaco di Baviera nell'ambito del progetto di tesi di laurea

2 AREE DI RICERCA

Didattica delle lingue moderne; Deutsch als Fremdsprache (tedesco come lingua straniera); teorie, processi e strategie di lettura; psicolinguistica (modelli cognitivi dell'apprendimento linguistico e dell'elaborazione delle informazioni); linguistica cognitiva e poetica cognitiva, linguistica testuale ed analisi del testo; lingua della divulgazione versus lingua specialistica (Fachsprache).

3 ATTIVITA' DI RICERCA

2010 A decorrere dal 1 gennaio 2010 assegnista di ricerca presso l'Università di Bologna nell'ambito del progetto di ricerca „Strategie cognitive nella ricezione dei testi letterari in lingua straniera” (biennio 2010-2011).

2008-2009 Rielaborazione della tesi di dottorato ed integrazione con i risultati delle ricerche svolte per la

pubblicazione

2008-2009 Attività di ricerca sul tema 'Fremdsprachliches Lesen' presso l'Università degli Studi di Verona, in collaborazione con la dott.ssa Mariaux e con la dott.ssa Darra sul tema 'Fremdsprachliches Lesen' (abilità di lettura in lingua straniera) con test somministrati a studenti di livello A2 e B1

2007-2008 Attività di ricerca sul tema 'Fremdsprachliches Lesen' con test somministrati a studenti di livello A2 e B1 (Università degli Studi di Bologna), in collaborazione con la dott.ssa Goranka Rocco, il dott. Sandro De Martino, la dott.ssa Andrea Birk e la dott.ssa Christiane von Stumpfeldt, ed analisi

2006-2007 Attività di ricerca sul tema 'Fremdsprachliches Lesen' con test somministrati a studenti di livello A2 (nuovo campione di scuola secondaria II grado)

2006 - ad oggi Nomina a cultrice della materia (Lingua Tedesca) presso l'Università degli Studi di Bologna. Data della nomina: 8 giugno 2006.

4 ATTIVITA' DIDATTICA ACCADEMICA

2011-12 Docente Tutor nel Modulo "Linguistische Interpretation literarischer Texte - Poetica cognitiva" nel I semestre (ottobre-novembre), a.a. 2011-12, Università di Bologna (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Laurea Magistrale)

2010-11 Correlatrice di Tesi:

"L'approccio lessicale nella didattica della lingua tedesca" (Laurea Triennale)

2010-11 Docente a contratto nel Modulo "Einführung in die Syntax des Deutschen", II semestre, a.a. 2010-11, Università Statale di Milano (Interfacoltà Scienze Politiche/Lettere Filosofia, Laurea Triennale)

2010-11 Docente a contratto nel [Modulo "Lesen L2", II semestre, a.a. 2010-11, Università Statale di Milano](#) (Interfacoltà Scienze Politiche/Lettere Filosofia, Laurea Magistrale)

2010-11 Correlatrice di Tesi:

- "Wir spielen auf Deutsch - L'insegnamento del tedesco come lingua straniera nella scuola primaria" (sessione I, a.a. 2009-10, Laurea Magistrale)

- "Bilinguismo ed educazione bilingue: il caso della Deutsche Schule Mailand" (sessione I, a.a. 2009-10, Laurea Magistrale)

- "L'educazione bilingue dei bambini in età prescolare nella città di Bolzano" (sessione I, a.a. 2009-10, Laurea Magistrale)

2010-11 Docente nel [Modulo "Strategie cognitive nella lettura di testi letterari" nel I semestre a.a. 2010-11, Università di Bologna](#) (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Laurea Magistrale)

5 ATTIVITA' DIDATTICA NELLA SCUOLA

Dal 2016 Incarico di Animatrice Digitale presso il Liceo "Enrico Medi" di Villafranca di Verona.

Dal 2006 ad oggi Incarico di organizzazione dello scambio culturale con la Germania

2011/12 ad oggi - Docente di ruolo di Lingua e Civiltà Tedesca nella Scuola Secondaria di II grado presso il Liceo "Enrico Medi" di Villafranca di Verona

2001/03 - 2010/11 - Docente di ruolo di Lingua e Civiltà Tedesca nella Scuola Secondaria di II grado presso l'I.I.S. "E. Bolisani" di Villafranca di Verona

2007 - Ruolo nella scuola secondaria come docente di Lingua e Civiltà Inglese (rinunciato)

2001/02 - Docente di ruolo di Lingua e Civiltà Tedesca nella Scuola Secondaria di II grado (anno di immissione in ruolo presso Liceo "E. Medi" di Villafranca di Verona)

2000/01 - Docente di ruolo di Lingua e Civiltà Tedesca nella Scuola Secondaria di I grado presso l'Istituto "Cesari" di Castel d'Azzano, Verona

1998/2000 - Docente di lingua inglese presso gli istituti paritari riconosciuti "Gavia", "Don Bosco" e "Don Mazza" di Verona

6 APPROCCIO DIDATTICO E PROGETTI

Credo fortemente nell'efficacia di un approccio educativo-didattico centrato sulla relazione.

Nella didattica della seconda lingua prediligo un approccio composito, che presti attenzione allo stile di apprendimento dei singoli allievi. In primo piano pongo la ricerca della motivazione, attraverso diverse

forme di coinvolgimento (cfr. i progetti sotto indicati).

Gestisco personalmente per gli allievi un mio sito web con link alle pagine di ciascuna classe, dove gli allievi possono scaricare il materiale discusso in classe, approfondimenti, esercitazioni, testi e seguire un percorso di sviluppo linguistico individuale (audio, video, esercizi online ecc.). Cfr. www.impariamoiltedesco.it. Nel sito sono disponibili le istruzioni per i diversi gruppi di allievi coinvolti nelle attività di web-quest svolte durante le lezioni.

Gestisco inoltre un canale YouTube con mie videolezioni per il tedesco https://www.youtube.com/channel/UCTAhc5p_IUG82PWfTgSWjEw

Ho aperto recentemente una pagina Facebook di aggiornamento sulla lingua e la cultura tedesca <https://www.facebook.com/lernenwirdeutsch/>

Da diversi anni partecipo a Progetti eTwinning (www.etwinning.net), nella convinzione l'uso spontaneo della lingua nel rapporto diretto con i coetanei europei sia centrale nel processo di motivazione e apprendimento.

- [Esempio di attività eTwinning](#) che ho coordinato con un gruppo di allievi italiani e tedeschi

- [Esempio di attività eTwinning](#) che ho coordinato con un gruppo di allievi italiani e lituani sul tema del rispetto degli ambienti in cui viviamo

Ho ricoperto il ruolo di Funzione Strumentale per il Progetto Comenius presso l'I.I.S. "E. Bolisani". Ho ricoperto il ruolo di Funzione Strumentale per gli Scambi con l'Estero presso l'I.I.S. "E. Bolisani". Ho coordinato il gruppo volontario di allievi "Cittadinanza attiva" presso l'I.I.S. "E. Bolisani". Dall'a.s. 2012/2013 insegnante responsabile per l'attività di scambio culturale del corso E presso il Liceo Linguistico "E. Medi".

7 CONVEGNI E GIORNATE DI STUDIO

2016 Relazione alla Giornata di Studi "Il testo letterario nell'apprendimento linguistico: esperienze a confronto" organizzata dal CESLIC (Università degli Studi di Bologna) presso Università di Bologna (13 maggio 2016); paper "Esempi di analisi linguistica del testo letterario secondo l'approccio poetico-cognitivo"

2016 Partecipazione ai laboratori di formazione e aggiornamento didattico Didattica Digitale tenuti dal prof. Fusillo presso Liceo Medi di Villafranca di VR (marzo-maggio 2016)

2016 Partecipazione alla Conferenza del PNSD per Animatori Digitali del Veneto "Alla ricerca delle competenze digitali" organizzata dai Poli Formativi del Veneto presso Conservatorio Pollini, Padova (18 aprile 2016)

2016 Partecipazione all'approfondimento del Corso di formazione e aggiornamento didattico online "To Flip or Not To Flip" e conseguimento del Certificato di "Flipped Classroom Designer" - MOOC del Politecnico di Milano (conclusione 14 marzo 2016)

2016 Partecipazione al Corso di formazione e aggiornamento didattico online "To Flip or Not To Flip - Discover the Flipped Classroom Methodology" - MOOC del Politecnico di Milano (conclusione 14 marzo 2016)

2016 Partecipazione alla Giornata di Studi Lingua Tedesca - formazione e aggiornamento didattico - "Aufgabenorientierung im DaF-Unterricht" organizzata da LEND e Goethe Institut presso I.T. Marconi di VR (22 febbraio 2016)

2016 Partecipazione al seminario di formazione e aggiornamento didattico Didattica Digitale per l'inclusione" (prof. Fusillo) presso Liceo Medi di Villafranca di VR (17 febbraio 2016)

2015 Partecipazione alla Confren

2015 Organizzazione e partecipazione al seminario di formazione e aggiornamento didattico "Flipped Classroom: esperienze di didattica capovolta" presso Liceo Medi di Villafranca di VR (24 novembre 2015)

2014 Partecipazione al workshop di formazione e aggiornamento didattico "Group Investigation" presso Liceo Medi di Villafranca VR (a.s. 2013/14)

2012 Partecipazione al 2° workshop "Storie di didattica", organizzato da La Scuola che funziona, in collaborazione con il prof. Giuseppe Tacconi dell'Università degli Studi di Verona, presso Istituto Don Bosco

(Verona, 31 agosto 2012)

2011 Partecipazione al 1° workshop "Narrazione delle pratiche didattiche", organizzato da La Scuola che funziona, in collaborazione con il prof. Giuseppe Tacconi dell'Università degli Studi di Verona, presso Istituto Don Bosco (Verona, 26 agosto 2011)

2010 Partecipazione al convegno "DaF-Tag - Giornata di studi sulla didattica del tedesco come lingua straniera", organizzato da Loescher, Klette, Goethe Institut, Goethe Zentrum Verona (Verona, 13 ottobre 2010)

2010 Partecipazione al convegno "Prosodie im Sprachunterricht: Theorie und Praxis" organizzato dalla Facoltà di Scienze della Formazione, Frei Universität Bozen (Bressanone, 15-17 aprile 2010).

2010 Relazione al convegno „Deutsche Sprachwissenschaft in Italien“ (DSWI), organizzato dall'Università La Sapienza (Roma, 4-6 febbraio 2010). Titolo della relazione: „Mikroprozesse beim Lesen“.

2009 Relazione al convegno "Texte unter sprachvergleichender und kulturkontrastiver Perspektive. Wege der akademischen Kooperation zum Ziel einer interkulturellen Germanistik" organizzato dall'Università di Pisa (Pisa, 22-25 ottobre 2009). Titolo della relazione: "Verstehensprozesse bei Texten mit unbekanntem Wörtern. Sprachvergleichende Ergebnisse".

2009 Relazione come Gastwissenschaftlerin alla giornata di lavoro "Leseforschung: empirische Perspektiven" presso l'Università di Fribourg (30.06.2009). Titolo della relazione: "Verstehensblockaden und Lesestrategien bei fremdsprachlichen Texten mit unbekanntem Wörtern"

2004 Presentazione della relazione "Die Hauptcharakteristika der frühen Grammatik von 1,5 bis 2 Jahre. Ergebnisse einer Longitudinalstudie" al Seminario Dottorandi (Dottorato di Ricerca XVI ciclo), Università di Modena (06.03.2004)

2004 Partecipazione al seminario "Statistica per la ricerca sociale" (Dottorato di Ricerca XVI ciclo); relatore prof. Giancarlo Gasperoni - Università di Modena (24.01.04)

2003 Relazione "Ein konnektionistisches Modell des Lesens" al Seminario Dottorandi (Dottorato di Ricerca XVI ciclo), Modena (21.11.03-22.11.03)

2003 Partecipazione al convegno „Konflikt und Kultur“; Karl- Franzens-Universität Graz (20.06.03-21.06.03)

2003 Presentazione del progetto di ricerca „Konnektionismus und Sprache“ - DoktorandInnen-Kolloquium, Università di Graz (18.06.03-19.06.03)

2002 Partecipazione alla giornata di lavoro "Gli insegnamenti di Lingua Tedesca": corsi, esercitazioni e certificazioni di competenza linguistica - Università di Verona (04.07.02)

2001 Partecipazione alla XII IDT Internationale Deutschlehrertagung 2001 - Luzern (30.07.01-04.08.01)

8 AFFILIAZIONI

Membro dell'Associazione Nazionale LEND - Lingua e Nuova Didattica - Associazione Professionale qualificata per la formazione del personale della Scuola ufficialmente riconosciuta dal Ministero della Pubblica Istruzione D.M. 23.05.2002, prot. 2400/C/3

Membro del gruppo di progetto „[La scuola che funziona](#)“

Membro del gruppo dei facilitatori del progetto "Narrazione delle pratiche didattiche" coordinato dal prof. Tacconi (Università di Verona) per "[La scuola che funziona](#)"
[Portale del progetto "Storie di didattica"](#)

9 TRADUZIONI

Traduzioni dal tedesco all'italiano dei racconti "Phillumenie" di Jens Wonneberger, "КАТЯ" di Wolfgang Hädecke e „Der späte Gast" di Michael G. Fritz, per la [IX Rassegna Internazionale di Poesia](#) "Voci lontane, voci sorelle, + voci a fronte" (21 giugno - 6 luglio 2011, Firenze), sezione VOCI A FRONTE - [Gli scrittori di Dresda incontrano gli scrittori di Firenze](#), e per la rivista "L'area di Broca" 92/93, 2010/2011, 31-40).

10 PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

[Costa, S. \(2014\): *Introduzione alla poetica cognitiva. Per un'analisi linguistica di testi letterari tedeschi*. LiST - Lavori interculturali sul Tedesco. Roma: Aracne. ISBN: 978-88-548-7371-1.](#)

[Costa, S. \(2014\)](#): *„Sprache“ in der Sprache der Popularisierung*. In G. Bongo & G. Caliendo (Eds/Hrsg.): The Language of Popularization. Die Sprache der Popularisierung. Theoretical and Descriptive Models. Theoretische und deskriptive Modelle. Series: Sprache in Kommunikation und Medien - Volume 6. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Lang. ISBN 978-3-0343-1374-2 pb. (Softcover) ISBN 978-3-0351-0670-1 (eBook)

[Costa, S. \(2013\)](#). **In Links We Trust - Net-Like Strategic Reading in L2 Learning Context**. In P. Pumilia-Gnarini, E. Favaron, E. Pacetti, L. Guerra (Eds.): [Handbook of Research on Didactic Strategies and Technologies for Education: Incorporating Advancements](#) (2 Volumes), 739-752. Hershey, PA: IGI-Global. doi:10.4018/ ISBN: 978-1-4666-2122-0 (chapter No. 64).

Costa, S. (2012). **Mikroprozesse beim Lesen**. In Perspektiven Vier. Akten der 4. Tagung *Deutsche Sprachwissenschaft in Italien* (Rom, 4.-6.2.2010) - Frankfurt: Peter Lang. [Relazione in Volume di Atti di Convegno]. ISBN: 9783631616512.

[Costa, S. \(2011\)](#). **Scritture migranti in tedesco**. Collana Scritture Migranti - Rivista di scambi interculturali. Bologna: Clueb, 211-235. ISBN 88-491-3099-7.

Costa, S. (2011). **Traduzione dal tedesco all'italiano dei racconti "Phillumenie" di Jens Wonneberger, "КАТЯ" di Wolfgang Hädecke e „Der späte Gast“ di Michael G. Fritz**, per la IX Rassegna Internazionale di Poesia "Voci lontane, voci sorelle, + voci a fronte" (21 giugno - 6 luglio 2011, Firenze), sezione VOCI A FRONTE - Gli scrittori di Dresda incontrano gli scrittori di Firenze, e per la rivista "L'area di Broca" 92/93, 2010/2011, 31-40).

Costa, S. (2010). **Verstehensprozesse bei Texten mit unbekanntem Wörtern. Sprachvergleichende Ergebnisse**. Università di Pisa (Atti del convegno "Texte unter sprachvergleichender und kulturkontrastiver Perspektive. Wege der akademischen Kooperation zum Ziel einer interkulturellen Germanistik", Pisa 2009), 413-425. ISBN: 3-86205-014-7.

[Costa, S. \(2010\)](#). **Fremde Texte - fremde Wörter. Prozesse und Strategien bei Verstehensblockaden**. Frankfurt: Lang. ISBN: 978-3-631-61230-9.

Costa, S. (2009). **Vernetzendes Lesen**. [Babylonia 2/09](#), 78-82. ISSN: 14200007.

Costa, S. (1999). **Stereotipi e pregiudizi sulla Germania e sui tedeschi, un'analisi sperimentale su un campione di studenti di Verona e provincia**. In E. M. Thüne e A. Tomaselli (a cura di): Tesi di linguistica tedesca. Padova: Unipress, 137-171. ISBN: 8880980467.